

Право Интеллектуальной Собственности Сообщества*Документ**Операционные правила**Заметки читателей***Бюллетень №1 об интеллектуальной собственности АН с изменениями и дополнениями***Внутреннее использование интеллектуальной собственности АН***Бюллетень №2 об интеллектуальной собственности АН с изменениями и дополнениями***Использование Товарных знаков Анонимных Наркоманов членами АН***Бюллетень №3 и №3А об интеллектуальной собственности АН с изменениями и дополнениями***Использование Товарных знаков Анонимных Наркоманов коммерческими поставщиками***Бюллетень №4 об интеллектуальной собственности АН с изменениями и дополнениями***Повторная печать одобренной литературы Сообщества АН***Бюллетень №5 об интеллектуальной собственности АН с изменениями и дополнениями***Разрешение споров внутри Сообщества АН**С изменениями, внесёнными в мае 2012г.*

Утверждённое издание
Зарегистрировано 1 июля 1993 г.

ПРАВО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ СООБЩЕСТВА (ПИСС)

**Утверждено Сообществом «Анонимные Наркоманы»
как выражение воли групп, выраженное через своих региональных представителей
обслуживания на Всемирной Конференции Обслуживания 27 апреля 1993 г.**

Операционные Правила, пересмотренные региональными представителями
обслуживания на Всемирной Конференции Обслуживания 30 апреля 1997 г.,
27 апреля 1998 г. и 01 мая 2012 г.

Оглавление

ДОКУМЕНТ

СТАТЬЯ I.....	1
Раздел 1. Название Траста	1
Раздел 2. Создание Траста.....	1
Раздел 3. Природа Траста	1
Раздел 4. Цель Траста	1
Раздел 5. Отсутствие обязательств	1
СТАТЬЯ II. УЧАСТНИКИ ТРАСТА	1
СТАТЬЯ III. ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ ДОВЕРИТЕЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ	2
СТАТЬЯ IV. ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА	2
СТАТЬЯ V	2
Раздел 1. Обязанности Попечителя	2
Раздел 2. Передача обязанностей.....	3
Раздел 3. Стандарт качества исполнения обязанностей	3
Раздел 4. Полномочия Попечителя.....	3
Раздел 5. Ограничение	4
Раздел 6. Возмещение убытков Попечителя	4
Раздел 7. Беспристрастные действия Попечителя	5
СТАТЬЯ VI. ВОЗМОЖНОСТЬ УПРАЗДНЕНИЯ.....	5
СТАТЬЯ VII. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	5
СТАТЬЯ VIII. ЮРИСДИКЦИЯ.....	5
СТАТЬЯ IX. РЕГИСТРАЦИЯ ТРАСТА.....	6

ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА

СТАТЬЯ I ПРЕДЫСТОРИЯ, ЦЕЛЬ И СТОРОНЫ ТРАСТА.....	7
РАЗДЕЛ 1. ПРЕДЫСТОРИЯ ТРАСТА.....	7
РАЗДЕЛ 2. ЦЕЛЬ НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ.....	8
РАЗДЕЛ 3. СТОРОНЫ ТРАСТА.....	8
Поручитель.	8
Попечитель.	9
Бенефициар.....	9
СТАТЬЯ II ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ ТРАСТА.....	10
РАЗДЕЛ 1. ДВЕНАДЦАТЬ ШАГОВ, ДВЕНАДЦАТЬ ТРАДИЦИЙ.....	10
РАЗДЕЛ 2. ДРУГАЯ ЛИТЕРАТУРА ВЫЗДОРОВЛЕНИЯ	10
РАЗДЕЛ 3. ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ, СЛУЖЕБНЫЕ ЗНАКИ	10

РАЗДЕЛ 4. АВТОРСКИЕ ПРАВА.....	10
РАЗДЕЛ 5. ПРИРОДА СОБСТВЕННОСТИ ЗАЩИЩЕННОЙ АВТОРСКИМ ПРАВОМ ЛИТЕРАТУРЫ ВЫЗДОРОВЛЕНИЯ	11
СТАТЬЯ III: ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОРУЧИТЕЛЯ.....	12
РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ.....	12
РАЗДЕЛ 2. СОВЕТЫ И КОМИТЕТЫ ВКО	12
РАЗДЕЛ 3. ДОБАВЛЕНИЕ, ПРОВЕРКА ЛИБО УДАЛЕНИЕ СОБСТВЕННОСТИ ИЗ ТРАСТА ПОРУЧИТЕЛЕМ.....	12
СТАТЬЯ IV ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОПЕЧИТЕЛЯ	13
РАЗДЕЛ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ	13
РАЗДЕЛ 2. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ В ОТНОШЕНИИ СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА.....	13
РАЗДЕЛ 3. ФИДУЦИАРНЫЕ ОТНОШЕНИЯ С ПОРУЧИТЕЛЕМ	13
РАЗДЕЛ 4. КОМПЕНСАЦИЯ ПОПЕЧИТЕЛЯ.....	13
РАЗДЕЛ 5. РЕГИСТРАЦИЯ СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА	13
РАЗДЕЛ 6 ПРОИЗВОДСТВО, ДИСТРИБУЦИЯ И ПРОДАЖА ПРОДУКЦИИ.....	14
РАЗДЕЛ 7 ПОЛНОМОЧИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ ДЕЙСТВОВАТЬ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ЛИБО РАЗРЕШЕНИЯ.....	14
РАЗДЕЛ 8. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПОПЕЧИТЕЛЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УВЕДОМЛЕНИЯ И ОДОБРЕНИЯ.....	15
РАЗДЕЛ 9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБЫЛИ.....	15
РАЗДЕЛ 10. ВЫПЛАТА ДОХОДОВ СООБЩЕСТВА	15
РАЗДЕЛ 11. ЗАЩИТА СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА.....	16
РАЗДЕЛ 12. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПОПЕЧИТЕЛЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ОТЧЕТА.....	16
СТАТЬЯ V ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БЕНЕФИЦИАРА.....	17
РАЗДЕЛ 1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СООБЩЕСТВОМ СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА	17
РАЗДЕЛ 2. ВЛИЯНИЕ БЕНЕФИЦИАРА НА ТРАСТ.....	17
РАЗДЕЛ 3. ПРОВЕРКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОПЕЧИТЕЛЯ.....	17
Условия проверки	17
Отбор инспекционной группы.....	17
Инспекционное ограничение	18
Отчет о проверке.....	18
СТАТЬЯ VI ОТЗЫВ И ПОВТОРНОЕ НАДЕЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ ПРАВАМИ И ОБЯЗАННОСТЯМИ.....	19
РАЗДЕЛ 1. РАССМОТРЕНИЕ ОТЗЫВА ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ	19
РАЗДЕЛ 2. ПРОЦЕСС ОТЗЫВА	19
РАЗДЕЛ 3. ПОВТОРНОЕ НАДЕЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ ОБЯЗАННОСТЯМИ	20
СТАТЬЯ VII РЕВИЗИЯ ПРАВИЛ ТРАСТА И ДОКУМЕНТА.....	21
РАЗДЕЛ 1. ПЕРЕСМОТР ОПЕРАЦИОННЫХ ПРАВИЛ ТРАСТА	21
РАЗДЕЛ 2. ПЕРЕСМОТР ДОКУМЕНТА ТРАСТА	21

ПРИЛОЖЕНИЕ А ДВЕНАДЦАТЬ ШАГОВ И ДВЕНАДЦАТЬ ТРАДИЦИЙ, АДАПТИРОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СООБЩЕСТВОМ АНОНИМНЫЕ НАРКОМАНЫ.....	22
ДВЕНАДЦАТЬ ШАГОВ	22
ДВЕНАДЦАТЬ ТРАДИЦИЙ	23

ЗАМЕТКИ ЧИТАТЕЛЯ

ВВЕДЕНИЕ.....	24
ДОКУМЕНТ ТРАСТА.....	25
ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА ТРАСТА.....	32
ГЛОССАРИЙ.....	40

ДОКУМЕНТ «ПРАВО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ СООБЩЕСТВА»

СТАТЬЯ 1

Раздел 1. Название Траста

Название данного Траста звучит следующим образом – «Право Интеллектуальной Собственности Сообщества».

Раздел 2. Создание Траста

Поручитель, Сообщество «Анонимные Наркоманы», путем выражения голоса групп через своих делегатов регионов на Всемирной Конференции Обслуживания, настоящим повторно подтверждает и заявляет передачу в собственность и уступку всей литературы выздоровления Сообщества «Анонимные Наркоманы», товарные знаки, служебные знаки и всей иной интеллектуальной собственности «Мировым Службам Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.) как Попечителю для владения и управления в соответствии с настоящим Документом Траста и его целью.

Раздел 3. Природа Траста

Попечитель управляет собственностью Траста путем бессрочного благотворительного доверительного управления, подлежащего отзыву и аннулированию со стороны Поручителя, и использует всю собственность и доход, получаемый от нее, исключительно на благотворительные и образовательные цели, указанные в заявлении о намерениях ниже, а также для несения непредвиденных расходов по управлению Трастом.

Раздел 4. Цель Траста

Единственным объектом деятельности и целью настоящего Траста является владение и управление всей Литературой выздоровления и иной интеллектуальной собственностью Сообщества «Анонимные Наркоманы» таким образом, который поможет зависимым выздоравливать от болезни зависимости и нести весть о выздоровлении зависимому, который все еще страдает, в соответствии с Двенадцатью Шагами и Двенадцатью Традициями Анонимных Наркоманов.

Раздел 5. Отсутствие обязательств

Поручитель отказывается от требования к Попечителю принимать на себя обязательство гарантировать исполнение обязанностей Попечителя.

СТАТЬЯ II. УЧАСТНИКИ ТРАСТА

Сообщество «Анонимные Наркоманы» путем выражения голоса групп через своих делегатов регионов на Всемирной Конференции Обслуживания, является Учредителем и

Поручителем Треста. «Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.) является Попечителем Треста. Сообщество «Анонимные Наркоманы» в целом является Бенефициарием Треста.

СТАТЬЯ III. ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ ДОВЕРИТЕЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Доверительная собственность включает в себя всю литературу выздоровления, товарные знаки, служебные знаки и всю иную интеллектуальную собственность Сообщества. По мере необходимости Поручитель может добавлять, видоизменять либо изымать собственность из Треста. Все дополнения к литературе выздоровления Сообщества, к товарным знакам, служебным знакам, авторским правам и всей иной интеллектуальной собственности «Мировых Служб Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.) также рассматривается как собственность, являющаяся предметом настоящего Треста. Однако обратите внимание, что служебные руководства Анонимных Наркоманов и иные служебные материалы, одобренные Всемирной Конференцией Обслуживания АН, специально исключены из области действия данного Треста.

Литература выздоровления означает любую книгу, буклет либо проспект Анонимных Наркоманов, изначально предназначенный для использования отдельными членами Анонимных Наркоманов либо для использования или распространения на собрании АН, посвященном выздоровлению. *Служебные материалы* означают материалы, изначально предназначенные для использования органом обслуживания либо комитетом АН.

СТАТЬЯ IV. ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА

Поручитель устанавливает Операционные правила Треста, которые регламентируют деятельность Треста и его Сторон, за исключением случаев, когда Правила противоречат условиям настоящего Документа.

СТАТЬЯ V

Раздел 1. Обязанности Попечителя

Попечитель имеет следующие общие обязанности в отношении управления Трестом:

1. Попечитель обязан управлять Трестом согласно Документу Треста и, если настоящий документ не предусматривает иное, согласно законодательных актов штата Калифорния.
2. Попечитель обязан исполнять письменное предписание, которое он периодически получает от Поручителя. Однако если письменное предписание может привести к преобразованию Треста, Попечитель не обязан следовать ему, но только в том случае если это не соответствует требованиям по преобразованию Треста.
3. Попечитель обязан управлять Трестом единолично в интересах Бенефициара и Поручителя.
4. Попечитель обязан действовать беспристрастно в отношении Бенефициара.

5. Попечитель обязан не использовать либо не заключать сделки с собственностью Треста ради получения прибыли Попечителем либо для любой иной цели, не связанной с Трестом, не участвовать в любой транзакции, в которой Попечитель имеет интерес, противоречащий интересам Бенефициара либо Поручителя.
6. Попечитель обязан принять, управлять и принимать меры к сохранению Собственности Треста.
7. Попечитель обязан делать Собственность Треста эффективной.
8. Попечитель обязан владеть Собственностью Треста отдельно от иной собственности, которая не принадлежит Тресту, и следить за тем, чтобы Собственность Треста была обозначена надлежащим образом.
9. Попечитель обязан предпринять разумные шаги для обеспечения исполнения исковых требований в отношении Собственности Треста.
10. Попечитель обязан принимать разумные меры по защите от действий, которые могут привести к убытку Треста, и вести судебные дела в целях защиты Собственности Треста.

Раздел 2. Передача обязанностей

Попечитель не вправе передавать другим лицам обязанности, которые он может разумным образом исполнять самостоятельно, и не может передавать должность Попечителя и обязанность по управлению Трестом другому лицу. Все иные обязанности могут передаваться, но в случае передачи обязанностей агенту, сотруднику либо иному лицу Попечитель обязан разумно контролировать физическое, либо юридическое лицо, исполняющее переданные обязанности.

Раздел 3. Стандарт качества исполнения обязанностей

Попечитель управляет Трестом осмотрительно, квалифицированно, бережливо и внимательно в обстоятельствах, которые существуют на момент исполнения обязанностей, таким образом, каким благоразумное лицо, действующее в подобном качестве и знакомое с такими вопросами, действовало бы при управлении такого рода предприятием с подобными целями для достижения целей Треста, как определено в документе Треста.

Раздел 4. Полномочия Попечителя

Попечитель имеет следующие полномочия: полномочия, приданные ему настоящим Документом Треста; полномочия, приданные законодательным актом, за исключением указанных в настоящем Документе Треста; и полномочие совершать любое действие, которое Попечитель совершил бы для достижения целей Треста при надлежащем отношении к исполнению своих обязанностей, за исключением указанного в Документе Треста. Исполнение полномочия Попечителя является трест-обязанностью Попечителя перед Бенефициаром и Поручителем. Согласно настоящему документу, Попечитель имеет следующие полномочия:

1. Полномочие получать, владеть и удерживать Собственность Треста.
2. Полномочие получать дополнительную собственность к Собственности Треста.
3. Полномочие принимать участие в ведении любого бизнеса, который является частью Треста, и изменять организационно-правовую форму бизнеса.

4. Полномочие управлять и контролировать Собственность Траста и управлять, контролировать и распределять выручку и активы, полученные от производства либо продажи продукции, полученных от Собственности Траста.
5. Полномочие обременять обязательствами, отчуждать либо передавать в залог Собственность Траста, за исключением его авторских прав, товарных знаков и знаков обслуживания, которые принадлежат Трасту.
6. Полномочие заключать договоры аренды для какой бы то ни было цели.
7. Полномочие страховать Собственность Траста от ущерба либо убытка и страховать Попечителя от ответственности перед третьими лицами.
8. Полномочие разумно привлекать средства для любой цели Траста, получать выплаты из выручки от любой продажи продукции, полученной от использования Собственности Траста.
9. Полномочие платить по искам, опротестовывать либо урегулировать иски против Траста путем компромисса, арбитража либо иным образом и дополнительное полномочие от имени Траста отказываться от любого иска полностью, либо частично.
10. Полномочие платить налоги, заработную плату, разумное вознаграждение Попечителя и сотрудников и агентов Траста и нести иные расходы в связи с получением денежных средств, обслуживанием, управлением и защитой Траста.
11. Полномочие нанимать сотрудников, в том числе бухгалтеров, представителей, аудиторов, Попечителей по инвестициям либо иных агентов, даже если они ассоциированы либо аффилированы с Попечителем, для консультирования либо для того, чтобы ассистировать Попечителю при исполнении административных обязанностей.
12. Полномочие оформлять и вручать все документы, которые требуются для исполнения либо облегчения осуществления полномочий Попечителя.
13. Полномочие выступать на стороне обвинения либо защиты в судебных процессах, исках либо судебных слушаниях в целях защиты Собственности Траста и Попечителя при исполнении им обязанностей Попечителя Траста¹.

Раздел 5. Ограничение

Попечитель не имеет права предоставлять займы Бенефициару из Собственности Траста либо из выручки от продажи продукции, произведенной на базе Собственности Траста, либо гарантировать займы Бенефициару посредством обременения либо Собственности Траста, либо выручки от продажи продукции, произведенной на базе Собственности Траста.

Раздел 6. Возмещение убытков Попечителя

В максимально предусмотренной законом степени Поручитель возмещает Попечителю и членам его правления, руководителям, сотрудникам и иным лицам, указанным в разделе 523(а) Кодекса Калифорнии о Корпорациях, в том числе лицам, ранее занимавшим любую такую должность, все расходы, судебные издержки, штрафы, отступные и иные суммы, реально либо разумно наложенные ими в связи с любым «судопроизводством», т.к. данный термин используется в данном разделе кодекса, и с указанием действия в соответствии с

¹ Подробности см. на стр. 23, «Защита Собственности Сообщества».

правом Попечителя в силу того факта, что лицо было либо является лицом, описанным в данном разделе кодекса. Регламенты для утверждения возмещения, авансирования расходов и страховка должны быть описаны во внутренних документах Попечителя.

Попечитель и члены его правления, руководители, сотрудники и другие лица, описанные в разделе 523(a) Кодекса Калифорнии о Корпорациях, в том числе лица, ранее занимавшие любую такую должность, не могут освобождаться от ответственности за нарушение кодекса Траста, совершенного умышленно, с преступной небрежностью, злонамеренно либо с грубым пренебрежением интересами Бенефициара либо Поручителя, либо вследствие любого иного действия, злонамеренно разрешенного Бенефициаром либо Поручителем.

Раздел 7. Беспристрастные действия Попечителя

Попечитель является некоммерческой компанией и не поддерживает никакую партию. Никакая часть деятельности Попечителя не состоит из публикации либо распространения материалов с целью попытки повлиять на законодательство, а Попечитель не участвует либо не вмешивается в какую бы то ни было политическую кампанию от имени какого бы то ни было кандидата на государственную должность, не выступает за или против любого вопроса, либо меры, выносимых на общественное голосование.

СТАТЬЯ VI. ВОЗМОЖНОСТЬ УПРАЗДНЕНИЯ

Настоящий Траст может быть упразднён Поручителем.

СТАТЬЯ VII. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Деятельность настоящего Траста будет прекращена, когда произойдет любое из следующих событий:

1. Будет достигнута цель Траста.
2. Цель Траста станет незаконной.
3. Достижение цели Траста станет невозможно.
4. Поручитель аннулирует Траст.

При прекращении деятельности Траста Попечитель продолжает обладать полномочиями, которые являются обоснованно необходимыми при данных обстоятельствах для завершения дел Траста. При прекращении деятельности Траста Собственность Траста должна быть передана согласно решению Поручителя. В случае непринятия такого решения Собственность Траста передается Поручителю.

СТАТЬЯ VIII. ЮРИСДИКЦИЯ

Высший суд штата Калифорния имеет исключительную юрисдикцию судопроизводства в отношении внутренних дел Траста и аналогичную юрисдикцию в отношении действий и судопроизводства для установления факта существования Траста, действий и судопроизводства кредиторами либо дебиторами Траста и против них и действий и судопроизводства с участием Попечителя и третьих лиц, в соответствии с разделом 17000 Наследственного кодекса штата Калифорния.

согласно Наследственному кодексу штата Калифорния в отношении внутренних дел Траста отсутствует право на суд с участием присяжных заседателей в судопроизводстве.

СТАТЬЯ IX. РЕГИСТРАЦИЯ ТРАСТА

Попечитель регистрирует Документ Траста у Генерального прокурора штата Калифорния и выполняет все обязательства согласно данному документу.

Настоящий документ был подписан Вивьен Лонг, Сан Диего, ПРО, область Империял, действующей от имени Поручителя; К. Джозефом Госсеттом, исполнительным директором ОМО, Попечителем; и Мэри Кэй Бергер, председателем совета директоров, ОМО, Попечителем. Документ был подписан Генеральным прокурором штата Калифорния, США 1 июля 1993 года.

ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА: ПРАВО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ СООБЩЕСТВА
СТАТЬЯ I ПРЕДЫСТОРИЯ, ЦЕЛЬ И СТОРОНЫ ТРАСТА

РАЗДЕЛ 1. ПРЕДЫСТОРИЯ ТРАСТА

Фактически основа для Права интеллектуальной собственности Сообщества была заложена на Первой Мировой Конвенции Анонимных Наркоманов, проведенной 5 ноября 1971 года в городе Ла-Мираде, штат Калифорния, США. На этой конвенции члены Сообщества «Анонимные Наркоманы» поручили своему Мировому Совету Попечителей создать Офис Мирового Обслуживания, который будет служить центральным контактным центром Сообщества, информационным центром АН и издательским агентством АН. С тех пор Офис Мирового Обслуживания стал уполномоченным издателем Сообщества «Анонимные Наркоманы», владеющим интеллектуальной собственностью сообщества, как фидуциарий основных служб Сообщества, Мирового Совета Попечителей (до 1976 года) и Всемирной Конференции Обслуживания (с 1976 г. по настоящее время).

Роль ОМО (известного как «Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.» (МСАН) (Narcotics Anonymus World Services, Inc. (NAWS)) с 1998 года) как издателя Сообщества описана в каждом одобренном руководстве по обслуживанию Анонимных Наркоманов от первого издания «*Дерева АН*» (1975 г.) до последнего издания «*Руководства по всемирному обслуживанию в Анонимных Наркоманах*» следующим образом: «[Еще одной] важной функцией ОМО является издание и распространение литературы, что включает в себя печать, складирование и дистрибуцию всей существующей литературы».

15 сентября 1982 года доверительные отношения упрочились после того, как Литературный Комитет ВКО исключительно передал авторские права на книгу «*Анонимные Наркоманы*» (Базовый текст Анонимных Наркоманов) Офису Мирового Обслуживания, такому особому Трасту, которым нужно управлять в соответствии с указанием Всемирной Конференцией Обслуживания, как было предписано на ежегодном собрании 5-9 мая 1982 года.

В 1988 году доверительные отношения упрочились еще больше, когда Всемирная Конференция Обслуживания утвердила руководство для Литературного Комитета ВКО, в котором, в частности, говорится: «После того как Литературный Комитет ВКО завершил работу над литературным произведением, оно передается Офису Мирового Обслуживания для производства и дистрибуции. Производство включает в себя регистрацию авторского права... После этого литература продается через Офис Мирового Обслуживания».

Наконец, в 1991 году Конференция Мирового Обслуживания вновь подтвердила доверительные отношения, которые были установлены на протяжении многих лет между Сообществом «Анонимные Наркоманы», Конференцией Мирового Обслуживания и Офисом Мирового Обслуживания. Это завершилось утверждением следующих предложений:

«Вновь подтвердить и ратифицировать, что право собственности Анонимных Наркоманов на всю интеллектуальную и материальную собственность Анонимных Наркоманов, подготовленную в прошлом, и которая будет подготовлена в будущем, принадлежит ОМО, который обладает таким правом собственности в Трасте от имени Сообщества Анонимных Наркоманов в целом в соответствии с решениями Всемирной Конференции Обслуживания.

Вновь подтвердить, что Офис Мирового Обслуживания является эксклюзивным издателем и дистрибьютором литературы, утвержденной Всемирной Конференцией Обслуживания, в том числе всех книг, брошюр, руководств и иной интеллектуальной и материальной собственности, как указано Сообществом «Анонимные Наркоманы» на Всемирной Конференции Обслуживания.

Совет Директоров Офиса Мирового Обслуживания несет ответственность за защиту интеллектуальной и материальной собственности Сообщества, в том числе Базового текста, и [по усмотрению] Совета Директоров ... подает иски для защиты своих прав против любых лиц, решивших посягнуть на данный литературный Траст».

На Всемирной Конференции Обслуживания в 1997 году название «представитель регионального обслуживания» было изменено на «делегат региона». На Всемирной Конференции Обслуживания в 1998 году название юридического лица «Офис Мирового Обслуживания» было изменено на «Мировые Службы Анонимных Наркоманов». Директоры Мировых Служб Анонимных Наркоманов были отнесены к членам Мирового Совета. Данные изменения названий отражены в настоящем документе, за исключением случаев, когда они используются в историческом контексте.

РАЗДЕЛ 2. ЦЕЛЬ НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ

Настоящие правила описывают способ управления Правом интеллектуальной собственности Сообщества. Они описывают интеллектуальную собственность, которой управляет Траст, стороны Траста, права и обязанности каждой из этих сторон и отношения между ними. Также они описывают, какие права и обязанности Попечителя могут быть отозваны и повторно назначены, и регламент, который должен применяться при изменении определенных положений самого Документа Траста.

РАЗДЕЛ 3. СТОРОНЫ ТРАСТА

Поручитель.

Сообщество «Анонимные Наркоманы» путем выражения голоса групп через своих делегатов региона на Всемирной Конференции Обслуживания

Равное право собственности на литературу выздоровления, товарные знаки, служебные знаки и всей иной интеллектуальной собственности Сообщества «Анонимные Наркоманы» находится в одном ряду с самим Сообществом, основным коллегиальным органом которого является группа Анонимных Наркоманов. Решения, касающиеся интеллектуальной собственности Анонимных Наркоманов, напрямую затрагивают каждую отдельную группу Анонимных Наркоманов, а также Сообщество «Анонимные Наркоманы» в целом. По этой причине такие решения принимаются должным образом уполномоченными представителями групп Анонимных Наркоманов, их делегатами региона, когда такие делегаты региона собираются на Всемирной Конференции Обслуживания Анонимных

Наркоманов. Таким образом, Сообщество «Анонимные Наркоманы» действует в качестве Поручителя Права Интеллектуальной Собственности Сообщества и несет ответственность за создание, утверждение, ревизию и списание литературы выздоровления, товарных знаков, знаков обслуживания и иной интеллектуальной собственности. Особые права и обязанности Поручителя подробно описаны в статье III настоящих правил и действующих применимых руководствах по обслуживанию.

Попечитель.

Мировые Службы Анонимных Наркоманов

Мировые Службы Анонимных Наркоманов являются Попечителем Права интеллектуальной собственности Сообщества, ответственным за распоряжение, регистрацию, использование и защиту лицензий, авторских прав, товарных знаков, служебных знаков и иной интеллектуальной собственности, составляющей Собственность Траста. Попечитель несет ответственность за использование либо регулирование использования этой интеллектуальной собственности согласно инструкциям Поручителя по оказанию услуг Бенефициару, Сообществу «Анонимные Наркоманы» в целом. Особые права и обязанности Попечителя подробно описаны в Статье IV настоящих правил.

Бенефициар.

Сообщество «Анонимные Наркоманы» в целом

Бенефициаром Прав Интеллектуальной Собственности Сообщества является Сообщество «Анонимные Наркоманы» в целом. Особые права и обязанности Бенефициара подробно описаны в Статье V настоящих правил.

СТАТЬЯ II ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ ТРАСТА

РАЗДЕЛ 1. ДВЕНАДЦАТЬ ШАГОВ, ДВЕНАДЦАТЬ ТРАДИЦИЙ

В соответствии с лицензионным соглашением с «Мировыми Службами Анонимных Алкоголиков, Инк.» (Alcoholics Anonymous World Services, Inc.), Траст обладает всеми правами на Двенадцать Шагов и Двенадцать Традиций, адаптированными для использования Сообществом «Анонимные Наркоманы», перечисленные в Приложении А настоящих правил.

РАЗДЕЛ 2. ДРУГАЯ ЛИТЕРАТУРА ВЫЗДОРОВЛЕНИЯ

Поручитель поручает Трасту управлять и владеть всей иной литературой выздоровления, созданной прямо либо косвенно Поручителем, Бенефициаром и/или Попечителем. Однако обратите внимание, что руководства по обслуживанию и иные материалы по обслуживанию, утвержденные Всемирной Конференцией Обслуживания Анонимных Наркоманов, намеренно исключены из сферы деятельности настоящего Траста.

Литература выздоровления означает любую книгу Анонимных Наркоманов, буклет либо проспект, первоначально предназначенный для использования отдельными членами Анонимных Наркоманов либо для использования или дистрибуции в ходе собрания Анонимных Наркоманов, посвященном выздоровлению. *Под служебными материалами* следует понимать материалы, которые предназначены, в первую очередь, для использования в работе органа обслуживания, либо комитета Анонимных Наркоманов.

РАЗДЕЛ 3. ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ, СЛУЖЕБНЫЕ ЗНАКИ

Товарные знаки и служебные знаки, которыми обладает Траст, включают в себя, помимо прочего, название «Анонимные Наркоманы», стилизованные заглавные буквы «АН» (Анонимные Наркоманы) в двойном круге, ромб с четырьмя гранями, вложенный в круг и касающийся его всеми четырьмя точками, и оригинальный логотип группы Анонимных Наркоманов. Траст имеет законное право собственности на такие знаки и все переведенные, адаптированные и комбинированные формы таких знаков.

РАЗДЕЛ 4. АВТОРСКИЕ ПРАВА

Траст является законным правообладателем авторских прав на все книги, буклеты, проспекты и аудио и/или видеозаписи в оригинале и в переводе, которые утверждены Всемирной Конференцией Обслуживания либо ее предшественниками. Траст является законным правообладателем авторских прав на все литературные работы, находящиеся в процессе создания в оригинале и в переводе, разработанные Всемирной Конференцией Обслуживания, ее органами и комитетами.

РАЗДЕЛ 5. ПРИРОДА СОБСТВЕННОСТИ НА ЛИТЕРАТУРУ ВЫЗДОРОВЛЕНИЯ, ЗАЩИЩЕННУЮ АВТОРСКИМ ПРАВОМ ТРАСТА

Создание всех новых или пересмотренных литературных изданий Траста будет поручаться Поручителем, либо непосредственно через подотчетный орган, либо через комитет Всемирной Конференции Обслуживания. Применяемый процесс создания такой собственности от начала до завершения будет находиться под постоянным контролем Поручителя, осуществляться напрямую подотчетным советом либо комитетом Всемирной Конференции Обслуживания. Поручитель уполномочивает Попечителя вносить несущественные исправления в литературную собственность Траста, по мере необходимости создавать расширенные электронные или цифровые версии текстов, включающие дополнительные материалы или другие, связанные с основным текстом, материалы Анонимных Наркоманов, при условии, что Попечитель предоставляет не менее чем за 120 дней письменное уведомление о таких предлагаемых изменениях либо расширениях Сообществу². Физические лица, которые принимают участие в создании данной собственности, осуществляют это в качестве возмездных либо безвозмездных сотрудников, либо Попечителя, либо Поручителя, с полным осознанием полномочий и прав руководства Поручителя. Никакие физические лица, участвующие в любом проекте, по созданию, либо пересмотру литературы выздоровления Траста, не сохраняют за собой право заявлять авторские права в отношении своего вклада в проект. Право владения на данную Собственность Траста регистрируется на имя Попечителя.

² Фактический текст, одобренный на ВКО 2012 года:

«Разрешить Мировому Совету вносить несущественные исправления в Литературу, одобренную Сообществом, которые не затрагивают первоначальное значение утвержденного Сообществом текста и которые исправляют типографские ошибки, устаревшие ссылки, ссылки на устаревшую литературу, и иные подобные исправления. Мировой Совет объявляет о таких исправлениях не позднее, чем за 120 дней до публикации.

Разрешить Мировому Совету создавать и утверждать расширенные электронные либо цифровые версии текстов, которые включают в себя дополнительные материалы либо другие, связанные с основным текстом, материалы Анонимных Наркоманов. Мировой Совет объявляет о таких расширениях не позднее, чем за 120 дней до публикации.»

СТАТЬЯ III: ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОРУЧИТЕЛЯ

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

Сообщество «Анонимные Наркоманы», путем выражения голоса групп через своих делегатов региона на Всемирной Конференции Обслуживания Анонимных Наркоманов, как Поручитель имеет исключительные полномочия утверждать любые предлагаемые изменения в адаптации Двенадцати Шагов и Двенадцати Традиций для Сообщества АН. Поручитель и его назначенные агенты имеют единоличное право создавать либо проверять товарные знаки и знаки обслуживания в интересах Сообщества АН и от его имени.

РАЗДЕЛ 2. СОВЕТЫ И КОМИТЕТЫ ВКО

Всемирная Конференция Обслуживания Анонимных Наркоманов решает свои задачи, в том числе задачи, которые связаны с Трестом, через подотчетные советы и комитеты. Конференция может упразднить существующие советы и комитеты и создавать новые. Конференция может избирать руководство и состав своих советов и комитетов. Конференция может делегировать части своих полномочий подотчетным советам и комитетам. Однако по всем вопросам и в любое время данные советы и комитеты руководствуются указанием Всемирной Конференции Обслуживания.

Особая цель, функция, полномочие и состав каждого подотчетного совета и комитета Конференции, и отношения между ними и Конференцией описаны в соответствующих руководствах и справочниках, утвержденных Всемирной Конференцией Обслуживания. Конференция регулирует работу своих специальных комитетов посредством предложений, вносимых на собрании, созываемом раз в два года, и внесенных в протоколы.

РАЗДЕЛ 3. ДОБАВЛЕНИЕ, ПЕРЕСМОТР ЛИБО УДАЛЕНИЕ СОБСТВЕННОСТИ ИЗ ТРАСТА ПОРУЧИТЕЛЕМ

Поручитель может добавлять собственность Траста, удалять собственность из Траста либо пересматривать содержание, либо природу Собственности Траста следующими способами:

1. Предложения должны передаваться группам Анонимных Наркоманов через их делегатов региона не позднее, чем за девяносто дней до проводимого раз в два года заседания Всемирной Конференции Обслуживания, на котором будут рассматриваться предложения.
2. Для утверждения предложения две трети делегатов региона, зарегистрированных на Всемирной Конференции Обслуживания непосредственно перед голосованием, должны проголосовать за предложение.

СТАТЬЯ IV ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОПЕЧИТЕЛЯ

РАЗДЕЛ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ

«Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.), некоммерческая благотворительная корпорация штата Калифорния является Попечителем «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества». Ее внутренние документы хранятся у государственного секретаря штата Калифорния.

РАЗДЕЛ 2. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ В ОТНОШЕНИИ СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА

Попечитель обладает положением доверенного лица и имеет право управления и контроля Собственности Траста и, в частности, производства и продажи продукции, произведенной с использованием Собственности Траста при условии, что действия Попечителя не противоречат указаниям Поручителя.

РАЗДЕЛ 3. ФИДУЦИАРНЫЕ ОТНОШЕНИЯ С ПОРУЧИТЕЛЕМ

Попечитель является предприятием сферы услуг, которое функционирует в совокупности с Сообществом «Анонимные Наркоманы» и в таком качестве подтверждает цели, задачи и намерения Сообщества. Попечитель, в том числе его члены, руководители и сотрудники должны руководствоваться и соблюдать принципы Двенадцати Традиций Анонимных Наркоманов, как указано в книге *«Анонимные Наркоманы»*.

Кроме того, Попечитель действует в соответствии с предложениями, утвержденными Поручителем на каждом собрании Всемирной Конференции Обслуживания, и осуществляет решения, принятые Поручителем, в части, относящейся к управлению Трастом. Это относится даже к решениям, принятым Поручителем, которые изменяют либо Операционные Правила Траста, либо Документ Траста при условии, что данные решения приняты способом, соответствующим положениям Статьи VII настоящих Правил. Настоящим явно признается, что Попечитель действует в качестве фидуциария в деловых отношениях с Поручителем и от его имени.

РАЗДЕЛ 4. КОМПЕНСАЦИЯ ПОПЕЧИТЕЛЯ

Члены совета и должностные лица корпорации, являющейся Попечителем, служат безвозмездно, но им могут компенсироваться расходы, которые они несут в ходе служения в интересах Траста.

Никто из членов совета, руководителей, сотрудников либо иных лиц, связанных с Попечителем, либо какое бы то ни было физическое лицо никогда не получает чистую прибыль либо денежную прибыль, полученную Трастом, однако данное положение не препятствует выплате любому такому лицу обоснованной компенсации за услуги, оказанные Попечителю либо для Попечителя в связи с целями Траста.

РАЗДЕЛ 5. РЕГИСТРАЦИЯ СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА

Попечитель предпринимает все обоснованные меры для регистрации и защиты авторских прав, товарных знаков и служебных знаков Траста как в их оригинальной форме, так и в

переведенной, адаптированной либо комбинированной формах в США и других странах, где используется либо может использоваться данная собственность, в соответствии с положениями законодательства США и всеми применимыми международными договорами о защите прав интеллектуальной собственности.

РАЗДЕЛ 6

ПРОИЗВОДСТВО, ДИСТРИБУЦИЯ И ПРОДАЖА ПРОДУКЦИИ

Попечитель использует, производит, печатает и/или воспроизводит продукцию, используя Собственность Траста, и предлагает такую продукцию на продажу Бенефициару и широкому кругу лиц. Попечитель может заключать соответствующие соглашения и договоры с третьими лицами в отношении производства, дистрибуции и продажи продукции, произведенной с использованием Собственности Траста.

РАЗДЕЛ 7

ПОЛНОМОЧИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ ДЕЙСТВОВАТЬ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ЛИБО РАЗРЕШЕНИЯ

При отсутствии прямо противоположного указания Поручителя Попечитель может принимать следующие решения в отношении управления Траста без предварительного уведомления либо разрешения Поручителя:

1. Попечитель может по своему усмотрению определять формат продукции, произведенной с использованием Собственности Траста, включая внешний вид, конструкцию, формат визуальной информации, сорт бумаги, упаковку, чернила либо иной материал.
2. Попечитель может по своему усмотрению вести управление всеми делами, связанными с сохранением бизнеса Траста, в том числе договорами, арендой, лицензиями, договоренностями, технологическими инструкциями, количеством инвентаря и продукции, дистрибуцией и маркетинговой политикой, и программами и ценообразованием на продукцию, произведенную с использованием Собственности Траста.
3. Попечитель может по своему усмотрению вносить незначительные исправления в литературную собственность Траста по мере необходимости (*см. сноску 2, стр. 10*).
4. Попечитель имеет право объединять, делать выдержки и переиздавать собственность Траста³.
5. Попечитель может по своему усмотрению создавать расширенные электронные либо цифровые версии Собственности Траста, которые включают в себя дополнительные материалы и ссылки на другие материалы сообщества (*см. сноску 2, стр. 10*).

³ Фактический текст, одобренный на ВКО 2012 года:

«Разрешить Мировому Совету объединять, делать выдержки и переиздавать Литературу, одобренную Сообществом, без изменения самих текстов. Мировой Совет объявляет о таких действиях не позднее, чем за 120 дней до публикации».

РАЗДЕЛ 8. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПОПЕЧИТЕЛЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УВЕДОМЛЕНИЯ И ОДОБРЕНИЯ

За исключением изменений Собственности Траста, состоящих из несущественных исправлений, объединения, выдержек и/или выражения другими словами с сохранением смысла, либо расширенные электронные версии, Попечитель должен уведомлять Поручителя не позднее девяноста дней до любой проводимой раз в два года Всемирной Конференции Обслуживания о намерении Попечителя опубликовать либо иным образом произвести продукцию, основанную на любых изменениях Собственности Траста. Попечитель не может публиковать либо производить такую продукцию до получения утверждения Поручителя, получаемого на собрании, которое проводится раз в два года. Для одобрения такого предложения должны проголосовать «за» две трети делегатов регионов, зарегистрированных в списках ВКО, непосредственно перед голосованием. Если изменение Собственности Траста состоит из несущественного исправления, объединения, выдержки либо выражения другими словами с сохранением смысла, либо расширенной электронной версии, Попечитель не позднее, чем за 120 дней направляет Поручителю письменное уведомление о намерении опубликовать данный продукт (*см. сноску 2, стр. 10 и сноску 3, стр. 13*).

РАЗДЕЛ 9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБЫЛИ

Из доходов, полученных от лицензий, обязательств либо продажи продукции, произведенной с помощью Собственности Траста, Попечитель оказывает услуги, как определено Всемирной Конференцией Обслуживания, включая, помимо прочего, следующее:

1. Попечитель оказывает Всемирной Конференции Обслуживания Анонимных Наркоманов административные, организационные и логистические услуги и Сообществу «Анонимные Наркоманы» в целом.
2. Попечитель оказывает услуги отдельным зависимым и группам зависимых, желающим выздороветь от зависимости, и оказывает помощь широкому кругу лиц в понимании зависимости и программы Анонимных Наркоманов для выздоровления от зависимости. Такое содействие может включать в себя прямое и косвенное взаимодействие с зависимыми, организациями, агентствами, правительствами и общественностью в целом.
3. Попечитель публикует и распространяет периодические издания, написанные либо подготовленные Всемирной Конференцией Обслуживания, либо для нее.
4. Попечитель не использует доходы, полученные от Собственности Траста, для участия в любых видах деятельности либо осуществления каких бы то ни было полномочий, которые не направлены на достижение основной цели Анонимных Наркоманов, которая заключается в несении весте Анонимных Наркоманов зависимому, который все еще страдает.

РАЗДЕЛ 10. ВЫПЛАТА ДОХОДОВ СООБЩЕСТВА

Попечитель владеет и управляет в качестве доверительного управляющего доходами, полученными от каких бы то ни было видов деятельности, описанных в Статье IV, разделах 6 и 9 настоящих Правил, таким образом, чтобы способствовать достижению цели, описанной в статье I, раздела 4 Документа Траста.

РАЗДЕЛ 11. ЗАЩИТА СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА

Попечитель обязан и уполномочен защищать Собственность Траста от посягательств. Попечитель будет применять следующий порядок для обеспечения защиты Собственности Траста.

1. До начала судебных слушаний Попечитель обращается ко всем сторонам, допустивших посягательство на Собственность Траста, с требованием прекратить посягательства и отказаться от них.
2. Попечитель добивается устранения посягательства до обращения в суд с иском.
3. До подачи иска действие должны утвердить не менее трех четвертей членов совета Мировых Служб Анонимных Наркоманов.
4. До подачи иска Попечитель сообщает всем участникам Всемирной Конференции Обслуживания о своем намерении подать иск о посягательстве, если только положение такого сообщения явно не нанесет явного ущерба способности Попечителя эффективно защищать Собственность Траста. В случае если уведомление о намерении защищать интеллектуальную собственность Траста ставит успех любого действия под угрозу, можно добиваться без письменного уведомления приведения в действие соответствующих положений либо средств судебной защиты, таких как судебные запреты и распоряжения об аресте имущества.
5. После подачи иска о посягательстве его урегулирование остается на усмотрение Попечителя.

РАЗДЕЛ 12. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПОПЕЧИТЕЛЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ОТЧЕТА

Каждый год Попечитель предоставляет Поручителю полный письменный отчет о своей деятельности. Данный отчет вручается всем участникам Всемирной Конференции Обслуживания на проводимом раз в два года заседании либо до него и доступен по себестоимости, либо по более низкой цене для любого члена Анонимных Наркоманов. Данный отчет содержит:

1. Годовой финансовый отчет за предыдущий календарный год.
2. Описание деятельности Попечителя, финансируемой из доходов Траста в предыдущем году.
3. Бюджет и описание проекта деятельности Попечителя, запланированной на предстоящий цикл Конференции.

По завершении финансовой проверки результаты аудита Траста за предыдущий финансовый год будут предоставлены всем участникам Всемирной Конференции Обслуживания как Поручителю. Данный аудит проводится дипломированным бухгалтером-аудитором. Кроме того, Поручитель может решить дать указание Попечителю провести проверку методов и политики операционной деятельности, помимо проверки механизмов и процедур внутреннего контроля, которая проводится ежегодно.

СТАТЬЯ V ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БЕНЕФИЦИАРА

РАЗДЕЛ 1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СООБЩЕСТВОМ СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА

Использование авторских прав, товарных знаков и знаков обслуживания группами АН, органами обслуживания и комитетами описывается в отдельном документе под названием «Внутреннее использование Права Интеллектуальной Собственности АН».

РАЗДЕЛ 2. ВЛИЯНИЕ БЕНЕФИЦИАРА НА ТРАСТ

Бенефициар может участвовать в принятии решений, влияющих на Траст, через учрежденную структуру обслуживания Анонимных Наркоманов, как описано в самом последнем руководстве по обслуживанию Анонимных Наркоманов.

РАЗДЕЛ 3. ПРОВЕРКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОПЕЧИТЕЛЯ

Условия проверки

Любой региональный комитет обслуживания либо эквивалентный орган обслуживания может проводить проверку записей и операций Траста от имени Бенефициара при условии соблюдения следующих условий.

1. Предложение провести проверку Траста должно быть утверждено региональным комитетом обслуживания либо эквивалентным органом.
2. Региональный комитет обслуживания, желающий провести проверку Траста, должен предварительно оценить расходы, связанные с участием своего представителя в проверке. Все иные расходы, связанные с проверкой, несет Поручитель.
3. Региональный комитет обслуживания должен представить письменный запрос о проверке Траста, подробно указав вопросы и любые особые области операций Траста, которые он желает проверить.

Отбор инспекционной группы

1. Региональный комитет обслуживания, запрашивающий проверку, выбирает двух членов Мирового Совета для включения их в инспекционную группу. Эти два члена будут содействовать проведению инспекции.
2. Региональный комитет обслуживания, запрашивающий проверку, назначает одного из своих участников в инспекционную группу.

Инспекционное ограничение

Проверка Траста, проводимая региональным комитетом обслуживания от имени Бенефициара, может проводиться в отношении любого аспекта операций Попечителя, в том числе всех записей, за исключением документов, защищенных законом, включая, помимо прочего, личные дела персонала Попечителя.

Отчет о проверке

1. Один из двух членов группы аудиторов, назначенных из Мирового Совета, составляет отчет с выводами группы, относительно проблем, о которых было заявлено регионом. Отчет содержит полную документацию с выводами инспекционной группы.
2. Заключительный отчет вместе с копией оригинала заявки на инспекцию будет затем опубликован в следующем *Отчете Конференции*.

СТАТЬЯ VI ОТЗЫВ И ПОВТОРНОЕ НАДЕЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ ПРАВАМИ И ОБЯЗАННОСТЯМИ

РАЗДЕЛ 1. РАССМОТРЕНИЕ ОТЗЫВА ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ

Права и обязанности Попечителя могут быть отозваны и переданы другой стороне Поручителем при условии соблюдения следующих условий:

1. Во Всемирную Конференцию Обслуживания должна быть подано письменное ходатайство об отзыве у Попечителя прав и обязанностей. Для рассмотрения ходатайство должно отвечать одному из следующих условий:
Либо ходатайство должно быть подписано одной третью состава региональных комитетов обслуживания, признанных голосующими участниками на последнем, проводимом раз в два года, собрании Всемирной Конференции Обслуживания,
Либо ходатайство должно быть подписано Мировым Советом, предложение представить такое ходатайство должно быть утверждено не менее чем двумя третями членов Мирового Совета.
2. Для рассмотрения на любом данном собрании Всемирной Конференции Обслуживания, проводимом раз в два года, такое ходатайство должно быть получено в период между 1 июня и 31 декабря предыдущего года, чтобы было время для его распространения среди участников Конференции.
3. Если соблюдаются приведенные выше критерии, ходатайство вносится в повестку следующего, проводимого раз в два года, собрания Всемирной Конференции Обслуживания. Заявления авторов ходатайства публикуются вместе с самим ходатайством *в материалах к повестке Конференции*.

РАЗДЕЛ 2. ПРОЦЕСС ОТЗЫВА

1. Прежде чем приступить к процессу отзыва, большинство делегатов регионов должны дать свое согласие.
2. Назначается специальный комитет. Комитет состоит из:
 - a. Четырех делегатов регионов
 - b. Председателя и трех членов Мирового Совета, один из которых возглавляет комитет
3. Данный комитет проводит два форума в течение предстоящего цикла конференции для получения предложений Сообщества, и предоставляет отчеты об этих форумах в *Отчете для Конференции*.
4. Кроме данных форумов комитет собирается не менее двух раз и предоставляет отчеты о своих заседаниях в *Отчете для Конференции*.
5. В завершение своего исследования данный комитет подготавливает письменный отчет, который должен содержаться в *Отчете для Конференции*, наряду с другими предложениями либо рекомендациями по поводу предложенного отзыва.

6. Любое предложение об отзыве прав и обязанностей Попечителя, вытекающее из исследования комитета, требует утверждения двумя третями делегатов регионов, зарегистрированных в списке ВКО непосредственно перед голосованием.

РАЗДЕЛ 3. ПОВТОРНОЕ НАДЕЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЯ ОБЯЗАННОСТЯМИ

В случае отзыва прав и обязанностей Попечителя Поручитель незамедлительно дает указание Попечителю передать данные права и обязанности либо Поручителю, либо юридическому лицу, которое Поручитель хочет видеть в качестве управляющего Трестом. Попечитель незамедлительно исполняет такое указание.

СТАТЬЯ VII РЕВИЗИЯ ПРАВИЛ ТРАСТА И ДОКУМЕНТА

РАЗДЕЛ 1. ПЕРЕСМОТР ОПЕРАЦИОННЫХ ПРАВИЛ ТРАСТА

Операционные правила Траста могут пересматриваться посредством голосования «за» двумя третями голосов делегатов регионов, зарегистрированных на Всемирной Конференции Обслуживания непосредственно перед голосованием.

РАЗДЕЛ 2. ПЕРЕСМОТР ДОКУМЕНТА ТРАСТА

Положения Документа Траста могут изменяться только при следующих условиях:

1. Любое предложение проанализировать предложенные изменения в Документе Траста должно быть одобрено большинством делегатов регионов Всемирной Конференции Обслуживания.
2. После одобрения такого анализа предложенные изменения представляются в *Материалах к повестке Конференции* для принятия.
3. Предложение одобрить любые предложенные изменения в Документе Траста требует голосования «за» двумя третями голосов региональных делегатов, зарегистрированных на Всемирной Конференции Обслуживания непосредственно перед голосованием.

ПРИЛОЖЕНИЕ А
ДВЕНАДЦАТЬ ШАГОВ И ДВЕНАДЦАТЬ ТРАДИЦИЙ,
АДАПТИРОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ
СООБЩЕСТВОМ «АНОНИМНЫЕ НАРКОМАНЫ»

Лицензия для адаптации Двенадцати Шагов и Двенадцати Традиций для применения Сообществом «Анонимные Наркоманы» предоставлена «Мировыми Службами Анонимных Алкоголиков, Инк.» (Alcoholics Anonymous World Services, Inc.).

ДВЕНАДЦАТЬ ШАГОВ

1. Мы признали, что мы бессильны перед нашей зависимостью, признали, что наши жизни стали неуправляемы.
2. Мы пришли к убеждению, что Сила, более могущественная, чем мы сами, может вернуть нас к здравомыслию.
3. Мы приняли решение препоручить нашу волю и наши жизни заботе Бога, как каждый из нас понимал Его.
4. Мы провели глубокую и бесстрашную нравственную инвентаризацию самих себя.
5. Мы признались Богу, самим себе и другому человеку в истинной сущности наших ошибок.
6. Мы полностью подготовились к тому, чтобы Бог избавил нас от всех этих дефектов характера.
7. Мы смиренно просили Его избавить нас от наших недостатков.
8. Мы составили список всех людей, которым мы навредили, и обрели готовность возместить им всем ущерб.
9. Мы напрямую возмещали причиненный этим людям ущерб, где это было возможно, кроме тех случаев, когда это могло повредить им или кому-либо еще.
10. Мы продолжали проводить личную инвентаризацию и, когда совершали ошибки, без промедления признавали это.
11. Мы стремились с помощью молитвы и медитации улучшить свой осознанный контакт с Богом, как каждый из нас понимал Его, молясь только о знании Его воли для нас и о силах для ее исполнения.
12. Испытав духовное пробуждение в результате этих шагов, мы старались нести эту весть зависимым и применять эти принципы во всех наших делах.

ДВЕНАДЦАТЬ ТРАДИЦИЙ

1. Наше общее благополучие важнее всего, от единства АН зависит личное выздоровление каждого.
2. Для выполнения нашей цели у группы есть только один высший авторитет – любящий Бог, в том виде, в котором Он может выразить Себя в нашем групповом сознании. Наши лидеры всего лишь облеченные доверием служители, они не правят.
3. Единственным условием для членства в Анонимных Наркоманах является желание прекратить употребление.
13. Каждой группе следует быть автономной, за исключением тех дел, которые влияют на другие группы или на АН в целом.
14. У каждой группы есть только одна главная цель – нести весть тем зависимым, которые все еще страдают.
15. Ни одной группе АН никогда не следует поддерживать, финансировать или разрешать использование названия АН какими бы то ни было схожими структурами или сторонними организациями, чтобы проблемы денег, собственности или престижа не отвлекали нас от нашей главной цели.
16. Каждой группе АН следует быть на полном самообеспечении и отказываться от материальной помощи извне.
17. Анонимным Наркоманам следует всегда оставаться непрофессиональным сообществом, но наши офисы обслуживания могут нанимать квалифицированных сотрудников.
18. АН, как сообществу, никогда не следует обзаводиться системой централизованного управления, но мы можем создавать службы или комитеты, напрямую подотчетные тем, кого они обслуживают.
19. У сообщества «Анонимные Наркоманы» нет мнений по не относящимся к нему вопросам, поэтому название АН никогда не следует вовлекать в общественные дискуссии.
20. Наша политика в связях с общественностью строится не на рекламе, а на привлекательности; нам нужно всегда сохранять личную анонимность на уровне прессы, радио и телевидения.
21. Анонимность – это духовная основа всех наших традиций, постоянно напоминающая нам о том, что принципы важнее личностей.

ЗАМЕТКИ ЧИТАТЕЛЯ**ВВЕДЕНИЕ**

Кто сказал, что литература Анонимных Наркоманов является литературой именно Анонимных Наркоманов? Кто является «владельцем» литературы и логотипов Анонимных Наркоманов? Кто может печатать и распространять наш Белый буклет, наш Базовый текст, наш Ежедневник, наши Информационные Проспекты? Что происходит с деньгами от продажи литературы Анонимных Наркоманов? Как происходит учет этих денег? И что мы можем сделать, если они используются не по назначению? Ответы на эти вопросы составляют сущность Права Интеллектуальной Собственности Сообщества.

Цель «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества» заключается в выработке коллективных решений, которые Сообщество АН принимало на протяжении многих лет, относительно литературы и логотипов. Каждый, у кого есть какие-либо вопросы о том, как литература АН должна разрабатываться и утверждаться, кто является ее «владельцем», как ее можно изменить и кто может это делать, кто может ее печатать и что необходимо делать с деньгами от ее продажи, легко может обратиться к «Праву Интеллектуальной Собственности Сообщества». В этом всеобъемлющем документе описаны принципы, которые всё наше сообщество выработало для сохранения целостности его печатной вести и подотчетности ее издательских служб.

Данные принципы считаются юридическим документом, «Трастом». Это было сделано, в частности, потому что законодательство США и международный договор регулируют каким образом «интеллектуальная собственность» — авторские права, товарные знаки и другие результаты интеллектуальной деятельности — должны управляться. Юридические рамки «Траста» были применены, поскольку они соответствуют отношениям, установленным в АН между сообществом и его органами обслуживания, в части касающейся литературы и логотипов АН.

Траст намерен оказывать содействие нашим настоящим и будущим членам, чтобы собственность АН была должным образом защищена от злоупотреблений со стороны кого бы то ни было, в том числе со стороны наших мировых служб. Траст объясняет и ограничивает ответственность и полномочие Мировых Служб Анонимных Наркоманов в управлении собственностью от имени Сообщества. Литература АН и логотипы не принадлежат ни одному физическому лицу, совету либо комитету, однако находятся в доверительном управлении в интересах Сообщества АН в целом. Принимая принципы, влияющие на данное соглашение как на зарегистрированный юридический документ, мы осуществляем меры, чтобы правительство штата Калифорния, в случае необходимости, смогло обеспечить соблюдение этих принципов.

ДОКУМЕНТ ТРАСТА

Первая из двух частей Документа Траста – это правовой Документ Траста, который хранится у генерального прокурора штата Калифорния. Документ описывает отношения между Сообществом «Анонимные Наркоманы», собранием представителей Сообщества на Всемирной Конференции Обслуживания и «Мировыми Службами Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.) таким образом, как это требуется при регистрации некоммерческого Траста в Калифорнии.

СТАТЬЯ I

Какие ожидаются «дополнительные расходы и расходы на ... управление»?

Это расходы, которые первоначально ассоциировались с созданием Траста: стандартные регистрационные сборы, понесенные при регистрации Траста, адвокатские гонорары за регистрацию и расширение применимого авторского права и регистрацию товарного знака, и иные дополнительные расходы.

СТАТЬЯ II. СТОРОНЫ ТРАСТА

Данная статья Документа Траста кратко определяет три стороны Права Интеллектуальной Собственности Сообщества согласно отношениям, которые с годами установились в структурах обслуживания Анонимных Наркоманов. Через своих делегатов регионов группы Анонимных Наркоманов принимают решения на Всемирной Конференции Обслуживания о разработке, одобрении и публикации литературы от имени всего Сообщества «Анонимные Наркоманы». После принятия данных решений одобренная литература передается в доверительное управление «Мировому Совету Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.), который, как ожидается, опубликует ее в соответствии с данными ранее указаниями представителей сообщества. Литература создается и публикуется в интересах Сообщества «Анонимные Наркоманы» в целом для достижения его главной цели: «нести весть зависимому, который все еще страдает». В юридической терминологии доверительного управления это делает Сообщество «Анонимные Наркоманы», через его делегатов регионов, *Поручителем*, «Мировой Совет Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.), *Попечителем* и Сообщество «Анонимные Наркоманы» в целом, *Бенефициаром*.

СТАТЬЯ III. ОПИСАНИЕ СОБСТВЕННОСТИ ТРАСТА

Что означает «изменять либо удалять собственность»?

Это относится к способности сообщества как Поручителя пересматривать существующую литературу Анонимных Наркоманов и/или удалять позицию из классификации «одобренная литература Анонимных Наркоманов».

А как же кофейные кружки, Подарочный Блокнот и другая подобная продукция?

Кофейные кружки, жетоны и брелоки, столы, стулья и компьютеры являются физической собственностью корпорации МСАН, Инк. Однако на любые товарные знаки, отображаемые на этих объектах, распространяются особые правила использования, описанные в правилах использования интеллектуальной собственности Траста.

СТАТЬЯ IV. ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА

Данная статья посвящена Операционным Правилам Траста. Существуют ли правила отдельно от Траста в каком-то смысле? Не были ли они зарегистрированы как часть Траста у генерального прокурора?

Поскольку мы говорим о правовых вещах, нам нужно здесь очень точно использовать свою терминологию. *Траст* — это юридическое соглашение. Это не какие-либо связанные с ним документы. И документ Траста, и *Операционные Правила* предназначены для описания того, как работает Траст. Однако каждый из них обращен к своей аудитории. Документ Траста, описывающий базовые правовые рамки соглашения, написан, чтобы проинформировать правительство о том, что мы решаем свои дела с интеллектуальной собственностью в особом порядке, признаваемом судами. Операционные правила служат для нашего сообщества внутренним соглашением о деталях фактического управления Трастом. Документ Траста похож на учредительный договор Траста, а правила подобны его внутренним документам или руководствам. Поскольку у генерального прокурора *должен* быть зарегистрирован только Документ, правила также передаются в информационных целях. Кроме того, Статья IV документа увязывает операционные правила с Трастом таким образом, что после регистрации документа, правила также становятся юридически обязательными для всех сторон Траста.

СТАТЬЯ V. ПОПЕЧИТЕЛЬ

В разделе 1, пункт 6 что означает фраза «принять, управлять и принимать меры к сохранению»?

Это означает, что Попечитель (МСАН, Инк.) обязан принимать от сообщества любую интеллектуальную собственность, которая по решению сообщества должна быть включена в Траст. Далее Попечитель обязан соответствующим образом зарегистрировать свое право на собственность, сохранять ее в первоначальном виде, использовать способом, описанным в документе и правилах, и принимать меры для предотвращения злоупотребления собственностью другими лицами.

В разделе 1, пункт 7 что означает фраза «делать Собственность Траста эффективной»?

Попечитель должен делать собственность Траста доступной в наиболее приемлемой форме для тех, кто будет из этого извлекать пользу, а именно Сообщества «Анонимные Наркоманы» в целом.

В разделе 2 что означает фраза «Все иные обязанности могут передаваться»? Каковы некоторые примеры действий, передаваемых другим?

Попечитель может передавать *часть* своих обязанностей, например, это может быть договор с адвокатом для регистрации авторских прав на определенную собственность Траста, при условии разумного надзора со стороны Попечителя. Однако Попечитель никогда не может передавать или делегировать другому юридическому лицу свои административные обязанности *полностью*. Попечитель может нанимать адвоката, чтобы тот представлял его интересы в суде. Он может наделять сотрудника ответственностью за учет доходов от собственности Траста. Он может назначать кого бы то ни было для заключения сделки от его имени. Однако Попечитель *не* может просить кого бы то ни было

взять на себя обязанности Попечителя, по крайней мере, не по своей собственной единоличной инициативе. Только Поручитель может передать все права и обязанности Попечителя другой стороне (см. правила, Статья VI).

Раздел 3 кажется неправомерным. Почему он был включен?

Данный раздел можно действительно назвать «присягой» Попечителя, и он далеко не неправомерный. Язык в этом разделе был очень тщательно выверен и основан на богатом опыте Калифорнии в определении способа, которым Попечитель может быть эффективно призван к ответственности. Такая формулировка стандарта осмотрительности, которую должен проявлять Попечитель, требуется в соответствии с законодательством о Трестах штата Калифорния.

В разделе 4 что является примером «полномочий, приданных законодательным актом»?

Как и многие другие формулировки, включенные в Документ Треста, подход к данному разделу берет начало напрямую из секции о трестовом законодательстве Кодекса о завещаниях и наследовании штата Калифорния, раздел 16200. Конкретика взята из других разделов кодекса, которые описывают полномочия Попечителей (разделы 16201, 16202, 16220-21, 16223-49).

В разделе 4 можно прояснить некоторые перечисленные полномочия?

Хотя юридический жаргон, встречающийся в этих пунктах, несомненно, незнаком большинству наших членов, он очень часто встречается в таких видах юридических документов. Мы постараемся прояснить определенные положения как можно лучше.

Пункт 3. *Как можно изменить «юридическую форму предприятия»?* Данный пункт сформулирован так, как будто корпорация Попечителя «Мировые Службы Анонимных Наркоманов Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.) была учреждена в то же время, что и Трест. Пункт 3 дает МСАН, Инк. полномочия учреждать и регистрировать предприятие так, чтобы оно могло выполнять права и обязанности, описанные в статье IV Операционных Правил (печать, складирование и дистрибуция литературы и т. д.). Он также дает МСАН, Инк. полномочие изменять способ организации предприятия, если это будет признано необходимым для исполнения обязанностей Попечителя. (Подробности о «юридических формах предприятия» см. в глоссарии в конце настоящего руководства).

Пункт 4. *Что значит «управлять и контролировать»?* Данный пункт накладывает на Попечителя (МСАН, Инк.) обязанность должным образом регистрировать, защищать и регулировать использование и лицензирование самой собственности Треста, т. е. авторских прав на литературу Анонимных Наркоманов и регистрацию наших товарных знаков и знаков обслуживания. Также это дает Попечителю полномочие распоряжаться любыми поступлениями либо активами, которые могут поступить от продажи литературы (с использованием авторских прав Треста) либо сувениров АН (с использованием товарных знаков Треста), для того чтобы любое использование принесло бы наибольшую пользу Сообществу «Анонимные Наркоманы».

Пункт 5. *Как, для кого и почему собственность будет «обременена обязательствами, отчуждена либо передана в залог»?* Это один из стандартных пунктов в трастовых документах. Обычно он означает, что Попечителю были предоставлены все полномочия для управления собственностью Траста, особенно для целей взаимодействия с финансовыми институтами. Данное полномочие очень похоже на право собственника жилья обеспечивать закладную на долю в его/ее доме. Это просто значит, что Попечитель может использовать собственность Траста в качестве обеспечения займа, если это будет в интересах Траста. Однако обратите внимание, что наиболее важные элементы собственности Траста — название нашего Сообщества и логотипы Сообщества, и авторские права на литературу Анонимных Наркоманов — не могут быть переданы в качестве обеспечения займа.

Пункт 8. *Занимать деньги у кого? Почему ничего не сказано об исключении сторонних организаций или том, чтобы быть на самообеспечении?* Пункт 8 дает возможность Попечителю привлекать средства от имени Траста и использовать поступления от продажи литературы (с использованием авторских прав Траста) либо сувениров (с использованием товарных знаков Траста) для выплаты займов, не допуская предъявления претензий к самим объектам Траста (авторские права и товарные знаки). Большинство предприятий пользуются услугами кредитных линий, предоставляемых финансовыми институтами. Мировой Совет считает, что данная услуга не является «взносом извне», поскольку МСАН, Инк. не только выплачивает основную сумму, но также и проценты по задолженности за пользование займом.

Пункт 9. Данный пункт просто уполномочивает Попечителя урегулировать любые иски, поданные против Траста, если таковые имеются, и освободить других от исков, возникающих из споров, инициированных Попечителем, если это будет признано отвечающим наилучшим интересам Траста.

Пункт 11. *Относится ли это к писателям? Что значит «административные обязанности»?* Данный пункт позволяет Попечителю нанимать либо заключать договоры с людьми специально для ведения дел, связанных с управлением самим Трастом. Такие административные обязанности могут потребовать содействия юристов для регистрации авторских прав и товарных знаков, бухгалтеров для управления потоками поступлений от продажи литературы и сувениров, либо административного персонала для составления необходимых отчетов о деятельности Траста, для обработки переписки, связанной с Трастом, либо для оценки запросов о воспроизведении литературы, защищенной авторскими правами Траста. Редакционный персонал может быть использован для составления или редактирования отчетов для этих целей, конечно, но данный пункт не дает Попечителю особого полномочия нанимать писателей для помощи в составлении либо редактировании литературных проектов, разработанных теми или иными советами либо комитетами ВКО (сейчас Мировым Советом). Полномочие расходовать деньги, полученные от продажи защищенной авторскими правами литературы либо сувениров с использованием товарных знаков, нанимать персонал, оказывать «административные, организационные и логистические услуги для Всемирной Конференции Обслуживания» (писатели в их числе, если таковые понадобятся) подробно описано в статье IV, раздел 9, пункт 1 Операционных Правил.

Пункт 12. Данный пункт предоставляет Попечителю полномочие подписывать любые юридические документы, которые он должен подписывать в процессе исполнения своих обязанностей.

Пункт 13. Данный пункт предоставляет Попечителю полномочие защищать себя в случае подачи иска против него и подавать иски против других лиц не только в целях защиты собственности Треста, но также в целях защиты Попечителя от ответственности, поскольку его действия предприняты в рамках исполнения им его обязанностей. Обратите внимание, что вопрос подачи иска для защиты литературы и логотипов Сообщества подробнее описан в статье IV, раздел 11 Операционных Правил.

Какова цель раздела 5? Значит ли это, что новые группы не смогут получать стартовые комплекты от МСАН? Значит ли это, что они не смогут получить литературу, если не могут себе ее позволить?

По законодательству о трастах штата Калифорния, полномочие предоставлять займы бенефициару является одним из стандартных полномочий попечителей. Таким образом, если мы не хотим, чтобы денежные займы предоставлялись Трестом, мы должны целенаправленно ограничить данное полномочие в нашем Документе Треста.

Данный раздел не ограничивает виды обслуживания групп, которые мы ожидаем от МСАН. Это не мешает МСАН при необходимости обеспечивать новые группы стартовыми комплектами и заключать соответствующие договоры на распространение литературы по сниженной цене или бесплатно в случае необходимости. (См. статью IV, раздел 9 Операционных Правил Треста, в частности, пункт 2).

В разделе 6 определите глагол «возмещать». Существует ли какая-либо политика страхования? Другая политика для Мирового Совета? Каковы примеры «иных лиц»? Дайте определение «злонамеренно разрешенного», приведите возможные примеры.

Обеспечить возмещение означает «застраховаться от причинения вреда, потери или повреждения». Данный раздел предусматривает, что никто из упомянутых лиц не будет сожжен на костре за простую ошибку в суждении, сделанную при исполнении своих обязанностей, при условии, что ошибка была сделана без задних мыслей. Термин «иные лица» может включать либо тех, кто заключил договор на оказание определенных услуг для МСАН, Инк. либо тех, кто оказывает услуги на добровольной основе по поручению корпорации. Если кто-либо из них преследуется в судебном порядке за свои действия при исполнении своих обязанностей по статье V, раздел 6, Документ Треста требует, чтобы Поручитель защитил их от персонального ущерба.

В 1992 году МСАН, Инк. расширил страховое покрытие ответственности на данный особый вид защиты членом Мирового Совета (включая должностных лиц), иных добровольцев в деятельности мирового обслуживания, сотрудников ВКО и тех, у кого заключен особый договор с МСАН, Инк. На них всех распространяется единая политика. Разрешение на такое страхование было определено с 1987 г. в статье 8 внутренних документов МСАН, Инк.

Обратите внимание на то, что данный раздел *не* защищает членом совета, должностных лиц, сотрудников либо кого бы то ни было еще от какой бы то ни было ответственности, которая может возникнуть в результате безответственного пренебрежения своими обязанностями

или в результате злонамеренных действий. Также данный раздел не предоставляет защиту от ответственности, возникающей из «любого действия, злонамеренно разрешенного бенефициаром либо Поручителем».

Почему физическому лицу может быть предъявлен иск Попечителем (МСАН, Инк.), в то время как физическое лицо, ассоциированное с Попечителем, не может быть привлечено к ответственности за свои действия? Почему Попечитель имеет больше прав и бóльшую защиту, чем бенефициар?

Действительно, как в Документе Треста так и в Операционных Правилах содержатся положения, разрешающие Попечителю подавать иски с целью защиты себя и литературы и логотипов Анонимных Наркоманов (см. документ, статья V, раздел 4, пункт 13, и правила, статья IV, раздел 11). На сегодняшний день Сообщество ясно заявило, что МСАН, Инк. несет ответственность за защиту литературы Сообщества и логотипы от любого, кто угрожает им, независимо от того, кем могут быть эти лица. Это всего лишь повторное заявление о значении наших Первой и Четвертой Традиций в контексте всех Прав интеллектуальной собственности Сообщества: ни один отдельный член Анонимных Наркоманов, ни одна отдельная группа Анонимных Наркоманов не имеет права предпринимать действия, направленные на удовлетворение их собственных интересов, которые нарушают наше общее благосостояние либо оказывают серьезное отрицательное воздействие на Анонимных Наркоманов в целом. Если Сообщество запретит Попечителю защищать защищенную авторскими правами литературу от изменения либо публикации по воле отдельных членов, либо групп, суды интерпретируют это как то, что Сообщество отказалось от осуществления коллективного управления авторскими правами на литературу Анонимных Наркоманов. Попросту говоря, мы потеряем наши авторские права на Базовый текст и всю другую литературу Анонимных Наркоманов.

Давайте проясним вопрос о судебных исках и возмещении, предоставляемом членам МСАН, сотрудникам и подрядчикам. Возмещение просто дает гарантию того, что те, кто работает в нашем Мировом Совете, либо поступает на работу в МСАН, не будет персонально подвергнут разорению, если против них будет подан иск в связи с выполнением ими своей работы. Им предоставлена именно такая форма защиты поскольку вероятно, люди, назначенные на эту должность от нашего имени, могут нуждаться в такой защите, и поскольку наше Сообщество отказалось назначить их на эту должность без такой поддержки. Это не дает им бóльших прав, чем Бенефициару. Помните, что Бенефициар – это «Сообщество «Анонимные Наркоманы» *в целом*». В ходе обычной деятельности Треста Анонимные Наркоманы в целом не несут какой бы то ни было ответственности. Только Попечитель несет такую ответственность. Единственная причина, по которой Бенефициар, как определено в настоящем Тресте, не освобождается от ответственности, заключается в том, что Бенефициар не несет ответственности, связанной с Трестом.

Зачем нужен раздел 7?

Организации, принимающие участие в политической деятельности, регулируются налоговыми органами иначе, чем общественные организации. Таким образом, любая государственная, коммерческая либо благотворительная организация, подающая заявление о налоговом вычете, должна иметь такое положение в своем уставном документе.

СТАТЬЯ VII. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

При каких обстоятельствах «может быть достигнута цель Треста»?

Это стандартное положение в уставе либо внутренних документах многих некоммерческих организаций. Цель Треста может быть достигнута либо когда исчезнет зависимость, либо когда средство для полного излечения будет найдено, что маловероятно. С другой стороны, достижение цели Треста может оказаться невозможным, если, например, принят закон, запрещающий известные ассоциации зависимых.

СТАТЬЯ VIII. ЮРИСДИКЦИЯ

Почему Калифорния, а не какой-нибудь другой штат США?

Потому что стандарты отчетности, которые применяют Попечители при работе в Тресте, в Калифорнии гораздо строже, чем где-либо еще в США. Регистрация Права Интеллектуальной Собственности Сообщества в Калифорнии дает Сообществу максимально возможную защиту. Корпорация МСАН зарегистрирована в штате Калифорния с 1977 года и основные офисы находятся там же. У Генеральной прокуратуры Калифорнии, вероятно, возникли бы серьезные вопросы, если бы мы попытались учредить данный Трест в штате с более мягкими стандартами.

Почему не суд присяжных?

Потому что Тресты попадают под действие наследственного, а не уголовного права, а суды присяжных не рассматривают споры по наследственным делам. Это всего лишь констатация юридического факта, касающегося всех трестов, действующих в соответствии с калифорнийским законодательством, а не специальное положение «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества».

СТАТЬЯ IX. РЕГИСТРАЦИЯ ТРЕСТА

Когда Трест был одобрен, делегаты регионов (ДР), которые проголосовали за это от имени групп, избрали одного из своих членов для подписания документа за них до того, как документ был зарегистрирован у Генерального прокурора штата Калифорния, как указано на странице 11. То же самое необходимо будет сделать в будущем, если в документ когда-либо будут вноситься изменения.

ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА ТРАСТА

Следующим разделом документа о трасте являются принятые «операционные правила», внутренние документы либо руководства, которые регламентируют текущее управление Трастом и отношения между сторонами Траста: Сообществом, его представителями и Мировыми Службами Анонимных Наркоманов.

СТАТЬЯ I

Раздел I

Раздел I содержит краткую документальную историю отношений Траста, которые уже сложились между Сообществом, Офисом Мирового Обслуживания, Мировым Советом Попечителей и Всемирной Конференцией Обслуживания до официального создания «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества».

Раздел 2

Раздел 2 содержит краткое изложение общей цели Операционных Правил Траста.

Раздел 3

Раздел 3 содержит краткое определение и описывает три стороны «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества»: *Поручителя, Попечителя и Бенефициара*. Во всех Трастах *Поручитель* определяет общую политику, в соответствии с которой осуществляется управление собственностью Траста. *Попечитель* исполняет указания Поручителя по ежедневному управлению собственностью Траста. А *бенефициаром* является лицо или группа лиц, в интересах которых осуществляется управление Трастом. В данном Трасте Поручителем является Сообщество АН, путем выражения голоса групп через своих делегатов регионов (ДР) на Всемирной Конференции Обслуживания, Попечитель — это «Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymus World Services, Inc.), а Бенефициар — это Сообщество «Анонимные Наркоманы» в целом. Мы полагаем, что роли Траста достаточно тесно связаны с ролями, которые уже выполняют ДР, МСАН, и Сообщество в развитии АН. За исключением нашего узкого определения Поручителя как органа ДР, мы не описали ничего нового в «Праве Интеллектуальной Собственности Сообщества». Мы просто попытались отразить существующие служебные отношения в нашем Сообществе.

Средства, с помощью которых Сообщество действует в качестве Поручителя, описаны в очень специфической, даже оригинальной манере. Что стоит за этим языком?

Разрабатывая Траст, мы первоначально определили саму Всемирную Конференцию Обслуживания как Поручителя. Исторически группы Анонимных Наркоманов дали конференции полномочие принятия решений относительно обслуживания, затрагивающего всё Сообщество, ставя его в выгодное положение для действий в качестве Поручителя «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества». Однако идентификация самой Всемирной Конференции Обслуживания как Поручителя создала две проблемы.

Во-первых, поскольку Поручитель должен быть реальным собственником того, что ему поручают в доверительное управление, мы должны были бы найти способ идентификации самого Сообщества как Поручителя и к тому же равноправного (или морального) собственника литературы и логотипов АН.

Во-вторых, с утверждением *Двенадцати Концепций Обслуживания АН* в 1992 году наше Сообщество согласилось, что решения, затрагивающие весть Анонимных Наркоманов, должны приниматься определенным образом, группами АН. Например, эссе, посвященное Второй Концепции, гласит, что «предложения об изменении наших Двенадцати Шагов и Двенадцати Традиций, названия, сущности и главной цели АН должны быть одобрены непосредственно группами». Название АН, будучи зарегистрированным товарным знаком и служебным знаком, является одним из элементов интеллектуальной собственности, принадлежащих данному Тресту. Природа и цель Анонимных Наркоманов определены его защищенной авторским правом литературой и защищены Трестом. Наделение всей Конференции Мирового Обслуживания полномочием принимать решения относительно «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества» кажется противоречащим духу Двенадцати Концепций. Так или иначе Тресту необходимо определять либо группы АН, либо своих прямых представителей в качестве коллективного Поручителя.

Однако мы не могли показать, что обязанности Поручителя «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества» распределяются между отдельными группами, поскольку решения, которые принимает Поручитель, влияют на Сообщество в целом. Наделение отдельных групп правом принятия решений от своего имени, которое способно затронуть другие группы АН в целом будет противоречить нашей Четвертой Традиции. Некоторым образом, мы должны были предоставить средства, с помощью которых группы либо их непосредственные представители могли бы исполнять свои обязанности в качестве Поручителя скоординировано, так чтобы все они могли принимать участие в принятии решений, влияющих на всех.

Таким образом мы пришли к определению Поручителя как:

1. Сообщество «Анонимные Наркоманы»,
2. путем выражения голоса групп,
3. через своих делегатов регионов,
4. на Всемирной Конференции Обслуживания.

Само Сообщество, путем выражения голоса групп через своих делегатов регионов на Всемирной Конференции Обслуживания, определяется как Поручитель и, следовательно, равно учитывающий интересы всех сторон собственник литературы и логотипов АН. Группы АН находятся под непосредственным влиянием Траста, поскольку Трест напрямую влияет на интересы каждой отдельной группы Анонимных Наркоманов. Только их непосредственные представители, ДР, признаются способными принимать решения, касающиеся Траста, от их имени. ДР должны принимать решения только в контексте ВКО, обеспечивая скоординированное выполнение действий, влияющих на всё Сообщество.

СТАТЬЯ II

Первые четыре раздела настоящей статьи просто объекты, которые были преданы в Трест: Двенадцать Шагов и Традиций АН, другая литература АН, название и знаки АН и авторские

права на литературу АН. Документ Треста регулирует создание, пересмотр и использование этих объектов в соответствии с уже одобренной политикой.

Право собственности

В статье II мы находим утверждения вроде этого: «Право собственности [на нашу литературу] регистрируется на имя Попечителя», «Мировых Служб Анонимных Наркоманов, Инк.». Некоторые члены могут спросить: «Значит ли это, что Сообществу не принадлежит его собственная литература»? Ответ на этот вопрос: *«Нет»*.

С момента создания Офиса Мирового Обслуживания (который сейчас называется «Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.») в начале 1970-х годов он был зарегистрирован как законный владелец авторских прав на нашу литературу. Однако владельцем нашей литературы по праву справедливости является само Сообщество, как описано в статье I, раздел 3 настоящих правил. В конце концов «Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.» все-таки не является полностью независимым предприятием. Это наша корпорация мирового обслуживания Сообщества. Вся статья II говорит, что законное право собственности на литературу Сообщества должно быть зарегистрировано на имя законной корпорации Сообщества.

По поводу раздела 3. Включает ли он кофейные кружки, Подарочный Блокнот и другие сувенирные изделия?

Товарные знаки и знаки обслуживания, описанные в разделе 3, также являются собственностью Сообщества. Использование этих знаков на кофейных кружках, Подарочном Блокноте или иных сувенирах регулируется Попечителем.

По поводу раздела 3. Дайте определение слова «комбинированный».

Комбинированные логотипы АН одни для всех. Например, наложенные стилизованные инициалы АН с «Деревом АН».

Влияет ли раздел 4 на информационное издание БУ «Reaching Out»?

«*Reaching Out*», если говорить предметно, не защищается авторским правом, поскольку конференция не дала каких бы то ни было указаний по ограничению его копирования.

Раздел 5. Принцип произведения, созданного по найму.

В разделе 5 предложено очень своеобразное определение условий, по которым литература АН создается и защищается авторскими правами. Мы полагаем, что данное определение согласуется с приоритетом по существующей политике Сообщества и философией нашего Сообщества в отношении анонимности и подотчетности его доверенных служащих. Когда наши доверенные служащие принимают участие в проекте обслуживания АН, мы ожидаем, что они делают это не для того, чтобы приобрести власть, собственность или престиж для себя самих, а для того, чтобы бескорыстно служить нашему Сообществу. И мы ожидаем, что наше Сообщество, через своих представителей в структуре обслуживания, будет иметь окончательные полномочия в отношении таких проектов с начала и до конца.

Означает ли это, что никакая литература не появится вне Мирового Совета? Запрещено ли физическим лицам, группам, местностям или регионам создавать литературу?

Ответ на оба вопроса: нет. Во-первых, обратите внимание на то, что данный раздел относится ко всем мировым органам обслуживания и комитетам, а не только к литературному комитету ВКО. Материалы, созданные физическим лицом, например дома, либо на группе, местности или регионе, только должны сопровождаться заявлением об отказе от авторских прав, прежде чем эти материалы можно будет включить в процесс разработки литературы АН, как это всегда и было.

Означает ли это, что ни один человек, который может обладать обширными знаниями в определенной области выздоровления, и/или сообщества не может указать свое имя?

Хотя мы и не печатаем книги или проспекты АН с указанием имен отдельных авторов, это не то, о чём говорится в этом разделе. В нем говорится о том, что люди, которые принимают любое участие, большое или малое, в создании литературы для АН, должны делать это на благо сообщества, а не в собственных интересах. Авторские права должны быть зарегистрированы на имя Попечителя для защиты права на литературу всего Сообщества, а не на имя каких бы то ни было отдельных лиц, которые могут участвовать в проекте. Творческим членам, которые желают писать и публиковать свои собственные защищенные авторским правом материалы о выздоровлении, не запрещено делать это при условии, что они не используют название АН либо иные товарные знаки.

Если Поручитель постоянно контролирует литературу от начала до завершения, относится ли это к информационным бюллетеням местностей или регионов?

Нет. Это относится только к литературной собственности *Треста* — материалам, созданным от лица АН в целом. Более подробную информацию см. в одобренном *Руководстве по Информационным бюллетеням Анонимных Наркоманов*, имеющемуся в Офисе Мирового Обслуживания.

СТАТЬЯ III

В данной статье ясно описаны роль Сообщества в создании, утверждении и пересмотре литературы АН: Сообщество, путем выражения голоса групп через своих ДР на ВКО, в настоящее время имеет единоличное право утверждать либо пересматривать литературу АН. Прежде всего, среди «агентов», упомянутых в разделе 1, названы Всемирная Конференция Обслуживания и органы и комитеты, через которые оно проводит эту тщательную работу.

Исключает ли раздел 1 создание литературы и т. д. вне рамок ВКО/МСАН, например, на группах или местностях?

Нет. Это значит только то, что Конференция обладает единоличным правом в отношении литературы, созданной «от имени Сообщества АН и для него», относящейся ко всему Сообществу.

Ничего не упустили (брелоки, кружки мировой конвенции и т. д.)?

Нет. То, что регулируется, это не собственно продукция (брелоки, кружки), а товарные знаки и знаки обслуживания АН, используемые в *создании* данной продукции, *всей* этой продукции, независимо от того, кто может быть ее производителем.

Почему раздел 2 включен в правила?

Для прояснения отношений Всемирной Конференции Обслуживания, основного органа принятия решений нашего Сообщества, со своими органами и комитетами, а также с Поручителем. Поскольку Поручитель — ДР на Всемирной Конференции Обслуживания — имеет прямое полномочие для решения вопросов, относящихся к интеллектуальной собственности Сообщества, Поручитель имеет сложившиеся отношения с Мировым Советом, что облегчает текущую работу по разработке новых и ревизии существующих материалов в рамках Траста.

Похоже, Базовый текст и другие произведения литературы выздоровления АН могут быть пересмотрены только при направлении уведомления за сто пятьдесят дней. Это правда?

Формально говоря, да. Это отражает действие конференции. Однако это же действие свидетельствует о понимании того, что Сообществу должно быть предоставлено как можно больше времени для ознакомления с новой или пересмотренной литературой, предлагаемой для одобрения.

СТАТЬЯ IV

Данная статья об операционных правилах очень подробно описывает роль, обязанности и ограничения, налагаемые на «Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.» (Narcotics Anonymous World Services, Inc.) в управлении литературой и логотипами Сообщества.

Раздел 3. Что такое фидуциарные отношения?

Раздел 3 определяет «фидуциарные» отношения между Поручителем (органом делегатов Сообщества) и Попечителя (МСАН). В принципе, фидуциарные отношения — это отношения, когда кто-то дает кому-то что-то для охраны, например, авторские права и определенные указания по поводу обеспечения сохранности. Дальнейшие указания о том, как обеспечить сохранность могут даваться с течением времени, а ответственное лицо обязано следовать таким указаниям. Хотя то, что охраняется, может законно зарегистрировано как собственность ответственного лица, первоначальный собственник (в нашем случае Сообщество) поддерживает то, что называется интерес по праву справедливости в собственности и может забрать ее обратно, если захочет. Это фидуциарные отношения, и это хорошо отвечает тем договоренностям, которые были достигнуты в прошлые годы для управления и защиты «Мировыми Службами Анонимных Наркоманов, Инк.» авторских прав на одобренную литературу и логотипы АН.

Вступает ли раздел 4 в конфликт с Документом Сообщества, статьей V, раздел 4, пункт 11?

Нет. Данный раздел не вступает в конфликт с данным Документом полномочием Попечителя нанимать людей. В документе специально говорится, что «данное положение не препятствует выплате любому такому лицу обоснованной компенсации за услуги, оказанные Попечителю либо для Попечителя в связи с целями Траста.»

Каковы некоторые примеры расходов?

Члены Мирового Совета МСАН обычно получают компенсацию расходов, связанных с проездом туда и обратно на заседания Совета: авиабилетами, питанием и проживанием.

Еще один типичный расход связан с телефонными звонками, необходимыми для ведения дел Совета МСАН.

Означает ли это, что авторы, не являющиеся зависимыми, могут быть наняты на работу? Требуются ли более конкретные руководящие принципы?

В то время как в данном разделе нет ничего запрещающего найм МСАН авторов, не являющихся зависимыми, руководящие принципы ВКО запрещают использовать их в разработке литературы АН (раздел 3-G). Как представляется, это достаточно конкретизировано для выполнения наших целей.

Что касается раздела 7, означает ли пункт 1, что логотипы могут быть изменены в любое время?

Если под «логотипами» вы имеете в виду название «Анонимные Наркоманы», дизайн стилизованных инициалов АН, ромб в круге либо оригинальный логотип группы АН, то ответ «нет». Изменения в этих товарных знаках и знаках обслуживания могут быть сделаны только самим Сообществом, путем голосования его групп через ДР на конференции.

Означает ли пункт 2, что Попечитель полностью контролирует ценообразование всей литературы?

Да, так и есть, «Мировые Службы Анонимных Наркоманов, Инк.» контролируют цены, по которым МСАН продает другим материалы. Это стандартная политика с момента создания офиса.

Раздел 11. Как Попечитель защищает собственность Траста?

Данный раздел описывает процесс, который должен применяться для защиты «Права Интеллектуальной Собственности Сообщества». Он позволяет «Мировым Службам Анонимных Наркоманов, Инк.» своевременно реагировать на нарушения авторских прав Траста, регистрации товарного знака и служебного знака и информировать Сообщество о проблеме. Также это дает офису возможность урегулировать проблему из соображений наилучшего обеспечения интересов Сообщества, при условии согласия членов Мирового Совета. Положения раздела 11 согласуются с предложением о принятии мер в связи с нарушением прав, которое было одобрено на ВКО'91.

По поводу раздела 11, пункт 5. Значит ли это, что МСАН, Инк. могут подать иск, не сообщая (и не спрашивая) об этом на ВКО, если они считают, что это может поставить под угрозу успех этого действия?

Да. По мере того, как мы создавали документы Траста, единственная ситуация, в которой мы представляли себе, что это может произойти, была бы ситуация, когда один или несколько участников конференции сами стали бы объектами конкретного иска. Также обратите внимание, что данный пункт говорит, что предварительное уведомление не может быть отозвано, если только оно «очевидным образом не нарушает способность Попечителя эффективно защищать собственность Траста». Если ДР, как Поручитель, в любой момент времени, имеет подозрение того, что уведомление было отозвано без уважительной причины, они могут и должны потребовать от МСАН обосновать данное дело.

Раздел 12. Что является обязательством по отчетности?

Данный раздел содержит требования Сообщества для полных годовых отчетов Мировых Служб Анонимных Наркоманов о своих финансах и операциях, особенно по тем из них, которые относятся к литературе Сообщества. Данный раздел включен, чтобы подтвердить, что МСАН, в качестве Попечителя, остаются полностью ответственными за то, как они управляют нашей интеллектуальной собственностью.

СТАТЬЯ V

Данная статья описывает роль Бенефициара, Сообщества АН в целом в Тресте. Один раздел заслуживает особого внимания: раздел 3.

Раздел 3

Данный раздел охватывает гораздо больше, чем юридические требования к Трестам. Обычно бенефициар Треста не имеет права ни при каких обстоятельствах проверять записи Попечителя. Такая мера, однако, была бы нецелесообразна в Анонимных Наркоманах, особенно в свете нашей Девятой Традиции и Второй Концепции. Таким образом, мы подготовили проект раздела 3 таким образом, чтобы дать возможность части Сообщества проверять записи «Мировых Служб Анонимных Наркоманов, Инк.». Любой регион может проверять любые записи МСАН, за исключением личных дел (Федеральные трудовые кодексы США требуют, чтобы работодатели хранили эти записи в полной конфиденциальности). Инспекционной группой будет руководить член Мирового Совета, который намерен служить в качестве посредника и контролера проверки. Предполагается, что отчетность, подготовленная по результатам проверки, должна быть объективной, а ее результаты должны быть распространены среди всех ДР. Эта процедура проверки может способствовать двум целям:

1. Это может снять остроту полемики при тщательном и объективном расследовании какого бы то ни было подозрения в отношении МСАН в плохом управлении Трестом.
2. Это дает возможность открытого общения, снимая таким образом любое подозрение либо сомнение.

Нужна ли особая обеспокоенность для обоснования проверки?

Пункт 3 под заголовком «Условия проверки» требует от РКО, чтобы в запросе о проверке были «подробно указаны вопросы и любые особые области операций Треста, которые он желает проверить». Данное положение помогает облегчить проверку отдельных аспектов операций Треста, оставляя лишь ограниченные области, проверка которых волнует инициаторов.

СТАТЬЯ VI

Данная статья описывает двухэтапный подход к отзыву прав и обязанностей Попечителя и повторному наделению ими. План основан на том факте, что отзыв обязанностей Попечителя будет основным организационным действием. Такое действие должно иметь место только если существует ажиотаж, серьезная обеспокоенность по поводу способности Попечителя исполнять свои обязанности и только после тщательной проверки.

Раздел 1

Первый этап процесса отзыва описывает средства, с помощью которых будет определено, существует ли серьезная обеспокоенность по поводу управления Трастом. Если это так, ДР должны утвердить рассмотрение предложение об отзыве большинством голосов.

Разделы 2, 3

Второй этап процесса отзыва описывает *фактическое* рассмотрение, отзыв и повторное наделение правами и обязанностями. Данный этап состоит из завершения цикла конференции, дающего время для обсуждения и участия Сообщества. Комитет, созданный для изучения предложения об отзыве, формируется из участников Всемирной Конференции Обслуживания во главе с членом Мирового Совета. Решение об отзыве прав и обязанностей Попечителя требует утверждения двумя третями ДР, обеспечивая реальный консенсус для принятия столь существенного решения.

СТАТЬЯ VII

Данная статья описывает простой процесс пересмотра Операционных Правил Траста и, что еще важнее, самого Документа Траста. Пересмотр Операционных Правил может проводиться незамедлительно. Однако пересмотр Документа Траста занимает большее время. Это позволяет обеспечить адекватное рассмотрение такого изменения.

Что происходит с Трастом, когда изменяется структура обслуживания?

Статья VII Операционных Правил описывает конкретные процедуры, с помощью которых документ и правила могут быть пересмотрены, чтобы соответствовать любому изменению в структуре обслуживания.

ГЛОССАРИЙ**А**

Авторские права. Исключительные права, данные законом автору, композитору, дизайнеру и т. д. (либо его правопреемнику) печатать, публиковать и продавать экземпляры его оригинальной работы.

Арбитраж. Особые средства, с помощью которых гражданские споры могут урегулироваться в суде. В Калифорнии гражданские споры регулируются Гражданским кодексом (документ, статья V, раздел 4, пункт 9).

Аудит эффективности. Тщательное исследование политики управления и регламентов. (Операционные Правила, статья IV, разделы 10 и 12).

Подробная информация. Стандартный аудит проводится, когда аудитор приходит в офис, проверяет записи, подготавливает годовую финансовую отчетность и удостоверяет целостность бухгалтерской отчетности с конкретными пометками. Этот вид аудита в настоящее время проводится каждый год в МСАН, а его результаты публикуются в годовом отчете Мировых Служб АН.

Аудит эффективности более сложен, занимает больше времени и значительно дороже. Бухгалтеры приходят, проверяют финансовую политику МСАН, затем проверяют каждый аспект деятельности МСАН, связанный либо с расходами, либо с выплатой денежных средств, либо с получением оплаты. По завершении работы они готовят обстоятельный отчет и набор рекомендаций по финансовым процедурам МСАН наряду с обычными выписками и удостоверением. Пока что аудит эффективности МСАН не проводился.

В

Возмещение. Обеспечение возмещения вреда, убытка либо повреждения (особенно с использованием средств страховой политики). (Документ, статья V, раздел 6).

Г

Комбинированные товарные знаки, знаки обслуживания. Комбинация одного зарегистрированного товарного знака либо знака обслуживания с одной, либо несколькими другими знаками, зарегистрированными либо незарегистрированными. (Операционные Правила, статья II, раздел 3; статья IV, раздел 5).

Д

Денежная прибыль. Вознаграждение, полученное в результате судебного иска (Операционные Правила, статья IV, раздел 3).

З

Знак обслуживания. Знак либо устройство для идентификации оказанной услуги (такой как перевозка либо страхование).

И

Интеллектуальная собственность. Творения ума или духа. Виды интеллектуальной собственности охватывают, в числе прочего, литературу, товарные знаки, патенты и производственные процессы.

Л

Литература выздоровления. Любая книга, буклет либо проспект Анонимных Наркоманов, предназначенный в первую очередь для использования отдельными членами АН или для использования или распространения в рамках собрания АН, посвященного выздоровлению. (Документ, статья II, раздел 2).

Н

Нарушение. Нарушение (закона, обязательства, права, авторского права, патента и т. д.). Правонарушение. (Операционные Правила, статья I, раздел 1; статья IV, раздел 11).

Наследственный кодекс, Калифорния. Раздел Гражданского кодекса Калифорнии, регулирующего деятельность Трастов-трастов (Документ, статья VIII).

О

Обременять обязательствами. Обременять (лицо либо имущество) долгами. Особенно обременять (имущество) ипотечным залогом. (Документ, статья V, раздел 4, пункт 5 и статья V, раздел 5).

Обязательство. Депозит, гарантирующий выполнение предварительно согласованного действия, право на совершение которого утрачивается, если действие не выполнено согласно условиям (Документ, статья I, раздел 5).

Организационно-правовая форма. Организационный тип, по которому компания регистрируется в государственных органах. Такие формы включают в себя корпорации, Тресты, партнерства и ассоциации без права образования юридического лица. (Документ, статья V, раздел 4, пункт 3).

Осмотрительность. Способность определять наиболее подходящий с точки зрения политики либо прибыли характер действий, особенно в отношении поведения. Практическая мудрость, благоразумие. Мудрость. Знание или навык в том или ином вопросе. Предусмотрительность. Бережливость. *Обратите внимание, что в ходе судебных слушаний в суде Калифорнии по наследственным делам «осмотрительность», как относящаяся к управлению Трестами, стала описанием некоторых характерных стандартов заботы.* (Документ, статья V, разделы 3 и 4).

Ответственность перед третьими лицами. Ответственность по характеру условного иска, в котором Попечитель не обвиняется в причинении ущерба и не утверждает, что ему был причинен ущерб, а, скорее, несет ответственность за чей-либо ущерб. (Документ, статья V, раздел 4, пункт 7).

П

Передача прав собственности. Передача собственности (особенно недвижимости) от одного лица другому любым законным образом. В современном применении только согласно документу либо письменному соглашению между живыми людьми. (Документ, статья I, раздел 2).

Пожизненный благотворительный Траст. *Пожизненный* означает «никогда не прекращающийся, продолжительный, длительный». «Неограниченный с точки зрения времени». *Благотворительный Траст* определяется как «фидуциарные отношения в отношении имущества, возникающие в результате проявления намерения его создать, и наделение лица, которому принадлежит это имущество, соответствующими обязанностями по обращению с имуществом в благотворительных целях». *Благотворительной целью* рассматривается как «достижение целей, которые приносят пользу сообществу или местности». А *фидуциарные отношения* — это "те, которые основаны на доверии или уверенности одного человека в честности и верности другого". (Документ, статья I, раздел 3).

Р

Распоряжения об аресте. Судебные распоряжения арестовать имущество лица в целях возмещения ранее причиненного другому лицу ущерба либо предотвратить возможность дальнейшего причинения ущерба. (Операционные Правила, статья IV, раздел 11, пункт 5).

Ратифицировать. Подтверждать либо придавать законную силу (акту, договору, обещанию и т.д.), давая согласие, одобряя либо выдавая официальную санкцию (особенно в отношении того, что было сделано либо совершено другим лицом). (Операционные Правила, статья I, раздел 1, статья IV, раздел 11, пункт 4).

Регистрировать. Делать официальную запись (документа, факта, названия и т.д.) в особом реестре. Также получать (документ и т.д.) запись в реестре от лица, имеющего на это право. (Документ, статья IX, Операционные правила, статья I, раздел 3, статья II, раздел 5, статья IV, раздел 5).

С

Служебные материалы. Руководства либо иные материалы, предназначенные в первую очередь для использования в контексте АН органом либо комитетом обслуживания. (Документ, статья III и Операционные Правила, статья II, раздел 2).

Судебный запрет. Судебный процесс, в ходе которого лицо, угрожающее вторгнуться или вторгнувшееся в законные или справедливые права другого лица, удерживается от начала или продолжения такого противоправного деяния или получает приказ о восстановлении положения, в котором оно находилось до его совершения. (Операционные Правила, статья IV, раздел 11, пункт 5).

Т

Торговый знак. Знак, защищенный юридической регистрацией, используемый производителем либо продавцом для отделения своих товаров от схожих товаров других фирм. Обычно это отличительное обозначение либо фигура, необычное название либо торговое наименование, либо имя физического лица, либо название фирмы, нанесенное

либо вытисненное на изделии, либо упаковке и т. д., в которой либо с которой оно продается.

У

Учредитель. Словарь дает определение учредителя как «лица, которое учреждает имущество». Если в документе Траста говорится, что «Сообщество Анонимных Наркоманов является Учредителем и Поручителем», это означает, что Сообщество является создателем и имущества, находящегося в Трасте, и самого Траста и таким образом поддерживает справедливое право собственности в отношении имущества Траста. (Документ, статья II).

Ф

Фидуциарий. *Фидуциарные отношения* — это «отношения, основанные на доверии или уверенности одного человека в честности и верности другого». По сути, фидуциарные отношения — это такие отношения, когда кому-то дается что-то, чтобы тот защищал это — авторское право, например, — и конкретные инструкции о том, как обеспечить такую защиту. Дальнейшие инструкции о том, как обеспечить соответствующую защиту могут даваться по мере развития событий, а попечитель обязан исполнять данные инструкции. Несмотря на то, что то, о чем идет речь, может быть законно зарегистрировано как собственность попечителя, первоначальный владелец (в нашем случае - Сообщество) сохраняет то, что называется интересом по праву справедливости к собственности, и может забрать ее обратно. (Документ, статья V, раздел 4; Операционные правила, статья 1, раздел 1; и статья IV, разделы 2, 3 и 10).